



## POZVÁNKA | INVITATION | EINLADUNG

17. október, 2017>> 09:45-16:45>> Kremnica, Slovensko  
17th of October, 2017>> 09:45-16:45>> Kremnica, Slovakia

Mestské kultúrne stredisko, P. Križku 391/6, Kremnica  
Kino Akropola, P. Križku 393/10, Kremnica

Súkromné gymnázium Z.J. Mallu v spolupráci s mestom GRAZ a  
EUROPEAN NEIGHBOURS vás pozýva na medzinárodnú konferenciu na tému  
**PRACOVNÝ TRH A NEZAMESTNANOSŤ RÓMOV**

Detaily a registrácia>>[www.depart-project.eu](http://www.depart-project.eu)  
Tešíme sa na stretnutie s vami v Kremnici! Srdečne vás pozdravujeme!

---

The **Private gymnasium of J.Z. Malla** invites in cooperation with the **CITY OF GRAZ** and  
**EUROPEAN NEIGHBOURS** to an international conference about  
**LABOUR MARKET AND UNEMPLOYMENT OF ROMA PEOPLE**

Details and registration>>[www.depart-project.eu](http://www.depart-project.eu)  
We are looking forward to meet you in Kremnica! Best regards!

---

Das **Gymnasium J.Z. Malla** lädt in Zusammenarbeit mit der **STADT GRAZ** und **EUROPEAN NEIGHBOURS** zu einer internationalen Konferenz mit dem Thema **LABOUR MARKET AND UNEMPLOYMENT OF ROMA PEOPLE** ein.

Details und Registrierung>> [www.depart-project.eu](http://www.depart-project.eu)  
Wir freuen uns auf ein Treffen in Kremnica und verbleiben mit freundlichen Grüßen!



## AGENDA KONFERENCIE | CONFERENCE AGENDA

### PRACOVNÝ TRH A NEZAMESTNANOSŤ RÓMOV

### LABOUR MARKET AND UNEMPLOYMENT OF ROMA PEOPLE



**17. október, 2017 >>Kremnica, Slovensko**  
**17th of October, 2017 >>Kremnica, Slovakia**

**Mestské kultúrne stredisko, P. Križku 391/6, Kremnica**  
**Kino Akropola, P. Križku 393/10, Kremnica**



## POZVÁNKA

Konferencia sa uskutoční ako štvrtá konferencia v rámci programu „Európa pre občanov“ 17. októbra 2017 na Slovensku v meste Kremnica. Konferenciu organizujú EUROPEAN NEIGHBOURS, Súkromné gymnázium Z.J.Mallu a mesto Graz.

Štvrté tematické podujatie sa zameriava na trh práce a nezamestnanosť Rómov.

Úradným jazykom konferencie bude angličtina/slovenčina.

Miestne organizačné výbory vás srdečne pozývajú na účasť na tejto európskej akcii. Postaráme sa o perfektnú atmosféru stretnutia a príjemný pobyt v pôvabnom meste Kremnica.

## MIESTO KONANIA KONFERENCIE

Mestské kultúrne stredisko, P. Križku 391/6, Kremnica, parkovanie P. Križku (vedľa sály)  
Kino Akropola, P. Križku 393/10, Kremnica

## UBYTOVANIE

Informačné centrum Kremnica - Štefánikovo námestie 35/44 - <http://www.visitkremnica.com/en/>

## MIESTNY ORGANIZÁTORI

Jana Tomová

+421 915 988 443

cezdetikrodine@gmail.com

Philipp Lienhart

+43 650 80 000 82

pl@european-neighbours.net

## REGISTRÁCIA

Registrácia je otvorená. Prosím, registrujte sa na web stránke [www.depart-project.com](http://www.depart-project.com)  
Potvrdenie registrácie vám bude zaslané emailom.

**>> REGISTRÁCIA TU <<**

# NÁVRH PROGRAMU

- 09:15 - 09:45**      **Privítanie a registrácia**
- 09:45 - 10:15**      **Otvorenie konferencie**  
**Sissi Potzinger**, miestny zástupca mesta Graz, Rakúsko  
**Ábel Ravasz**, splnomocnenec vlády SR pre rómske komunity, USVRK, Slovensko  
**Peter Krajňák**, štátny tajomník, MŠVVaŠ, Slovensko  
**Branislav Ondruš**, štátny tajomník, MPSVaR, Slovensko  
**Ján Hero**, člen riadiaceho výboru CAHROM Ad Hoc Komisie expertov pre Rómov a kočovníkov pri Rade Európy, poradca štátneho tajomníka, MŠVVaŠ, Slovensko  
**Alexander Ferenčík**, primátor mesta Kremnica, Slovensko
- 10:15 - 10:35**      **Hlavná téma 1**  
**Helena Jonášová, PhD.**, reprezentantka rómskej komunity Banská Bystrica, Slovensko  
*Čo by bolo potrebné pre integráciu Rómov z MRK na trhu práce?*
- 10:35 - 10:50**      **Branislav Ondruš, Mgr.**, štátny tajomník, MPSVaR, Slovensko  
*Výzvy na trhu práce pre Rómov v obci - sociálne podniky a spoločenská zodpovednosť podnikov*
- 10:50 - 11:30**      **Panelová diskusia so zúčastnenými stranami**  
*"Nezamestnanosť Rómov je príčina alebo následok?"*  
**Ábel Ravasz**, splnomocnenec vlády SR pre rómske komunity, USVRK, Slovensko  
**Branislav Ondruš, Mgr.**, štátny tajomník, MPSVaR, Slovensko  
**Danica Lehocká, PhD.**, generálna riaditeľka Sekcie práce, MPSVaR, Slovensko  
**Helena Jonášová, PhD.**, reprezentantka Rómskej komunity, Banská Bystrica, Slovensko  
**Ján Hero, Ing.**, člen riadiaceho výboru CAHROM Ad Hoc Komisie expertov pre Rómov a kočovníkov pri Rade Európy, poradca štátneho tajomníka, MŠVVaŠ, Slovensko  
**Gejza Adam, PaedDr., PhD.**, zriaďovateľ, Súkromná pedagogická a sociálna akadémia, Slovensko  
**Irena Adamová, Mgr.**, riaditeľka školy, Súkromná pedagogická a sociálna akadémia, Slovensko  
**Lýdia Šuchová, RNDr.**, predseda, EQUITY, o.z., Slovensko  
**Jana Tomová, Ing.**, riaditeľka školy, Súkromné gymnázium Z.J.Mallu, Slovensko
- 11:30 - 11:45**      **Kultúrny program: Rómsky tanec a spev**  
 Súkromné gymnázium Z.J. Mallu v Kremnici
- 11:45 - 12:15**      **Hlavná téma 2**  
**EUROPEAN NEIGHBOURS**  
*Agrokultúra – Rozšírenie pracovných možností?*
- 12:15 - 13:15**      **Obedová prestávka s ochutnávkou jedál z tradičnej rómskej kuchyne**
- 13:15 - 13:30**      Presun do kina
- 13:30 - 14:00**      **Rómsky hudobný a kultúrny program**  
 Súkromné hudobné a dramatické konzervatórium v Košiciach pod vedením PaedDr. Gejzu Adama, Phd.
- 14:00 - 14:45**      **Multimediálna prezentácia príklady dobrej praxe**
- 14:45 - 15:15**      **Workshop**  
**Darina Tököliová, Bc.**, učiteľka Rómskeho jazyka a História a reálií Rómov, Súkromné gymnázium Z.J.Mallu, Slovensko  
*"Prečo niečo niekde funguje a inde nie" – Je možné napodobniť programy/projekty z jednej krajiny a implementovať ich v inej? Fungovalo by to?*
- 15:15 - 15:45**      **Prestávka s presunom do konferenčnej sály**
- 15:45 - 16:45**      **Workshop 1**  
**Irena Adamová, Mgr.**, riaditeľka školy, Súkromná pedagogická a sociálna akadémia, Slovensko  
*Posilnenie Rómskej mládeže, riešenie zamestnania mladých*
- Workshop 2**  
**Helena Jonášová, PhD.**, reprezentantka rómskej komunity Banská Bystrica, Slovensko  
*Sociálne podniky a spoločenská zodpovednosť podnikov*
- 16:45**              **Zhrnutie výsledkov konferencie a ďalšie kroky**

## INVITATION

The conference will be held as the fourth conference under the program „Europe for Citizens“ on October 17th, 2017 in Kremnica, Slovakia. The conference is organized by EUROPEAN NEIGHBOURS, the Gymnasium and the City of Graz.

The 4th thematic event is focusing on labour market and unemployment of Roma people.

The official language of the conference will be English/Slovakian.

The local organizing committees cordially invite you to participate in this European event. We will take care of a perfect meeting atmosphere and a nice stay in the charming City of Kremnica.

## CONFERENCE VENUE

Mestské kultúrne stredisko, P. Križku 391/6, Kremnica, parking P. Križku (next to the hall)  
Kino Akropola, P. Križku 393/10, Kremnica

## ACCOMODATION

Tourist information Kremnica – Štefánikovo námestie 35/44 - <http://www.visitkremnica.com/en/>

## LOCAL ORGANIZERS

Jana Tomova  
Philipp Lienhart

+421 915 988 443  
+43 650 80 000 82

cezdetikrodine@gmail.com  
pl@european-neighbours.net

## REGISTRATION

Registration is now open. Please register online via the web page [www.depart-project.com](http://www.depart-project.com)  
Confirmation will be sent via email.

**>> REGISTER HERE <<**

## AGENDA

- 09:15 - 09:45 **Welcome and registration**
- 09:45 - 10:15 **Opening of the event**  
**Sissi Potzinger**, local councillor City of Graz, Austria  
**Ábel Ravasz**, plenipotentiary of the Government of the SR for Roma Communities, USVRK, Slovakia  
**Peter Krajňák**, state secretary, MŠVVaŠ, Slovakia  
**Branislav Ondruš**, state secretary, MPSVaR, Slovakia  
**Ján Hero**, member bureau of CAHROM Ad Hoc Committee of Experts for Roma and Travellers by Council of Europe, advisor of state secretary, MŠVVaŠ, Slovakia  
**Alexander Ferenčík**, mayor of Kremnica, Slovakia
- Keynote**
- 10:15 - 10:35 **Helena Jonášová, PhD.**, representative of the Roma community, Banská Bystrica, Slovakia  
*What would it take to integrate marginalized Roma into the labour market?*
- 10:35 - 10:50 **Branislav Ondruš, Mgr.**, state secretary, MPSVaR, Slovakia  
*Labour market challenges for Roma Citizens in a municipality - Social Enterprises and corporate social responsibility*
- 11:50 - 11:30 **Panel discussion with stakeholders**  
*"Is Roma unemployment a cause or an effect?"*  
**Ábel Ravasz**, plenipotentiary of the Government of the SR for Roma Communities, USVRK, Slovakia  
**Branislav Ondruš, Mgr.**, state secretary, MPSVaR, Slovakia  
**Danica Lehocká, PaedDr., PhD.**, general director of the Department of Labor, MPSVaR, Slovakia  
**Helena Jonášová, PhD.**, representative of the Roma community, Banská Bystrica, Slovakia  
**Ján Hero, Ing.**, member bureau of CAHROM Ad Hoc Committee of Experts for Roma and Travellers by Council of Europe, advisor of state secretary, MŠVVaŠ, Slovakia  
**Gejza Adam, PaedDr., PhD.**, founder, Private Pedagogical and Social Academy, Slovakia  
**Irena Adamová, Mgr.**, director of school, Private Pedagogical and Social Academy, Slovakia  
**Lýdia Šuchová, RNDr.**, chairman, EQUITY, o.z., Slovakia  
**Jana Tomová, Ing.**, director of school, Private grammar school of Z.J.Malla, Slovakia
- 11:30 - 11:45 **Roma music and cultural program**  
Private Gymnasium of Z.J. Malla in Kremnica
- 11:45 - 12:15 **Keynote**  
**EUROPEAN NEIGHBOURS**  
*Agriculture – A job multiplier?*
- 12:15 - 13:15 **Lunch break with highlights from the Roma cuisine**
- 13:15 - 13:30 Transfer to the cinema
- 13:30 - 14:00 **Cultural Roma dancing and singing**  
Private Musical and Dramatic Conservatory in Košice, led by PaedDr. Gejza Adam, PhD.
- 14:00 - 14:45 **Multimedia presentation of examples of good practice**
- 14:45 - 15:15 **Workshop**  
**Darina Tököliová, Bc.**, teacher of the Roma language and History and Facts of Roma, Súkromné gymnázium Z.J.Mallu, Slovensko  
*"Why something somewhere works, and somewhere not" – Is it possible to multiply (copy) programs/projects from one country and implement them in another? Would it work?*
- 15:15 - 15:45 **Coffee break with transfer to the conference venue**
- 15:45 - 16:45 **Workshop 1**  
**Irena Adamová, Mgr.**, director of School, Private Pedagogical and Social Academy, Slovakia  
*Empowering Roma youth, tackling youth employment*
- Workshop 2**  
**Helena Jonášová, PhD.**, representative of the Roma community, Banská Bystrica, Slovakia  
*Social Enterprises and corporate social responsibility*
- 16:45 **Summary of event results and next steps**